

# VORSICHTSMASSNAHMEN

## Bedeutung der auf dem Innengerät und/oder Außengerät angebrachten Symbole

	<b>WARNUNG</b> (Brandgefahr)	In diesem Gerät wird ein brennbares Kältemittel verwendet. Wenn Kältemittel austritt und mit Feuer oder heißen Teilen in Berührung kommt, entsteht schädliches Gas und es besteht Brandgefahr.
		Lesen Sie vor dem Betrieb sorgfältig die <b>BEDIENUNGSANLEITUNG</b> .
		Service Techniker müssen vor dem Betrieb die <b>BEDIENUNGSANLEITUNG</b> und die <b>INSTALLATIONSANLEITUNG</b> sorgfältig lesen.
		Weitere Informationen sind in der <b>BEDIENUNGSANLEITUNG</b> , <b>INSTALLATIONSANLEITUNG</b> usw. enthalten.

- Da in diesem Produkt drehende Teile und Komponenten verwendet werden, die elektrische Schläge verursachen können, lesen Sie vor der Verwendung unbedingt die "Vorsichtsmaßnahmen" durch.
- Da die hier aufgeführten Punkte wichtig für die Sicherheit sind, halten Sie diese Punkte unbedingt ein.
- Nachdem Sie diese Anleitung durchgelesen haben, bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen sorgfältig zusammen mit der Installationsanleitung auf.

### Markierungen und ihre Bedeutungen

- WARNUNG:** Falsche Handhabung kann zu ernsthafter Gefahr mit Todesfolge, Verletzungen usw. führen.
- VORSICHT:** Falsche Handhabung kann je nach Bedingungen zu ernsthafter Gefahr führen.

### Bedeutung der in dieser Anleitung verwendeten Symbole

- : Tun Sie dieses auf keinen Fall.
- : Befolgen Sie unbedingt diese Anweisung.
- : Stecken Sie nicht die Finger oder Stäbe usw. hinein.
- : Steigen Sie nicht auf das Innen-/Außengerät und legen Sie auch nichts darauf ab.
- : Stromschlaggefahr. Seien Sie vorsichtig.
- : Achten Sie unbedingt darauf, den Netzstecker von der Netzsteckdose abzuziehen.
- : Schalten Sie unbedingt die Stromversorgung aus.
- : Brandgefahr.

DE

<b>WARNUNG</b>	
	<p>Schließen Sie das Kabel nicht an einer Steckdosenverlängerung an, verwenden Sie kein Verlängerungskabel, und schließen Sie auch nicht mehrere Geräte an einer Netzsteckdose an.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dies kann zu Hitzeentwicklung, Bränden oder einem elektrischen Schlag führen.</li> </ul> <p>Achten Sie darauf, dass der Netzstecker sauber ist und stecken Sie ihn fest in die Steckdose hinein.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ein verschmutzter Stecker kann zu Bränden oder einem elektrischen Schlag führen.</li> </ul> <p>Bündeln, ziehen, beschädigen oder verändern Sie das Netzkabel nicht, setzen Sie es keiner Hitze aus und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dies kann zu Bränden oder einem elektrischen Schlag führen.</li> </ul> <p>Schalten Sie während des Betriebs nicht den Trennschalter/die Sicherung ein oder aus, und ziehen Sie nicht den Netzstecker heraus oder stecken ihn hinein.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dies kann Funken erzeugen, die einen Brand verursachen können.</li> <li>• Nachdem das Innengerät mit der Fernbedienung ausgeschaltet wurde, schalten Sie den Trennschalter aus oder ziehen Sie das Netzkabel heraus.</li> </ul> <p>Setzen Sie Ihren Körper nicht für zu lange Zeit direkt der Kühlluft aus.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dies könnte Ihre Gesundheit beeinträchtigen.</li> </ul> <p>Das Gerät sollte nicht vom Anwender installiert, anders aufgestellt, auseinandergelöst, verändert oder repariert werden.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Eine unsachgemäße Handhabung der Klimaanlage kann zu Bränden, Stromschlägen, Verletzungen oder Wasseraustritt etc. führen. Wenden Sie sich an Ihren Händler.</li> <li>• Wenn das Netzkabel beschädigt wurde, muss es vom Hersteller oder seinem Kundendienst ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.</li> </ul> <p>Achten Sie beim Installieren, Umsetzen oder Warten der Anlage darauf, dass keine andere Substanz als das vorgeschriebene Kältemittel (R32/R410A) in den Kältemittelkreislauf gelangt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Vorhandensein irgendeiner anderen Substanz wie z. B. Luft kann einen abnormalen Druckanstieg verursachen und zu einer Explosion oder zu Verletzungen führen.</li> <li>• Die Verwendung eines anderen als des vorgeschriebenen Kältemittels für das System kann mechanische Schäden, Fehlfunktionen des Systems oder einen Ausfall der Anlage verursachen. Im schlimmsten Fall kann dies zu einer schwerwiegenden Beeinträchtigung der Produktsicherheit führen.</li> </ul> <p>Dieses Gerät darf von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Wissen, erst nach Einweisung und Anleitung zum Gebrauch des Geräts durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person verwendet werden.</p> <p>Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.</p>

	<p>Stecken Sie niemals Ihre Finger, Stäbchen oder andere Gegenstände usw. in den Lufterlass/Luftauslass.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dies kann zu Verletzungen führen, da der Ventilator im Innern sich mit hohen Geschwindigkeiten dreht.</li> </ul>
	<p>Bei ungewöhnlichen Erscheinungen während des Betriebs (z. B. Brandgeruch), stoppen Sie die Klimaanlage sofort und schalten Sie den Trennschalter aus (oder ziehen Sie das Netzkabel heraus).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ein fortgesetzter Betrieb unter unnormalen Bedingungen kann Brände oder einen elektrischen Schlag auslösen. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an Ihren Fachhändler.</li> </ul>
	<p>Wenn das Klimagerät weder kühlt noch heizt, kann ein Kältemittelleck der Grund dafür sein. Wenn ein Kältemittelleck gefunden wurde, beenden Sie den Betrieb und lüften Sie den Raum gut und wenden Sie sich sofort an Ihren Fachhändler. Wenn eine Reparatur eine Neubefüllung der Anlage mit Kältemittel erfordert, wenden Sie sich an den Servicetechniker für nähere Informationen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Kältemittel, das in die Klimaanlage gefüllt wurde, ist nicht schädlich. Normalerweise tritt es nicht aus. Wenn jedoch Kältemittel austritt und in Kontakt mit Feuer oder heißen Teilen wie einem Heizlüfter, einer Petroleumheizung oder einem Kochherd gerät, entsteht ein schädliches Gas und es besteht Brandgefahr.</li> </ul> <p>Der Benutzer darf niemals versuchen, die Innenseite des Innengeräts zu waschen. Muss die Innenseite des Gerätes gereinigt werden, wenden Sie sich an Ihren Händler.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nicht geeignete Reinigungsmittel können die Kunststoffteile im Geräteinnern beschädigen und zu Wasseraustritt führen. Wenn Reinigungsmittel mit elektrischen Bauteilen oder dem Motor in Kontakt kommt, treten Fehlfunktionen, Rauch oder Brände auf.</li> <li>• Das Gerät muss in einem Raum ohne kontinuierlich betriebene Zündquellen (zum Beispiel: offenes Feuer, ein in Betrieb befindliches Gasgerät oder eine in Betrieb befindliche Elektroheizung) aufbewahrt werden.</li> <li>• Bedenken Sie, dass Kältemittel geruchslos sein können.</li> <li>• Verwenden Sie keine anderen als vom Hersteller empfohlenen Mittel, um das Abtauen zu beschleunigen oder das Gerät zu reinigen.</li> <li>• Nicht durchstechen oder verbrennen.</li> </ul> <p>Das Innengerät muss in Räumen mit mindestens der angegebenen Bodenfläche installiert werden. Bitte wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.</p>
	<p>Dieses Gerät ist für die Verwendung durch Fachleute oder geschultes Personal in Geschäften, in der Leichtindustrie und auf Bauernhöfen oder für die kommerzielle Verwendung durch Laien geeignet.</p>

# VORSICHTSMASSNAHMEN

## VORSICHT

	<p><b>Berühren Sie nicht den Lufteinlass oder die Aluminiumflügel des Innen-/Außengerätes.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dies kann Verletzungen verursachen.</li> </ul>
	<p><b>Verwenden Sie kein Insektenspray oder andere brennbare Sprays in der Nähe des Gerätes.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Anderenfalls kann es zu Bränden oder Verformung des Gerätes kommen.</li> </ul>
	<p><b>Setzen Sie Haustiere oder Zimmerpflanzen nicht dem direkten Luftstrom aus.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dadurch können die Haustiere oder Pflanzen Schaden nehmen.</li> </ul>
	<p><b>Stellen Sie keine anderen elektrischen Geräte oder Möbel unterhalb des Innen-/Außengerätes auf.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vom Gerät kann Wasser heruntertropfen und Fehlfunktion oder Schäden verursachen.</li> </ul>
	<p><b>Lassen Sie das Gerät niemals auf einem beschädigten Installationsständer montiert.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Gerät könnte herunterfallen und Verletzungen verursachen.</li> </ul>
	<p><b>Steigen Sie nicht auf einen instabilen Tritt usw., um das Gerät zu reinigen.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sie könnten sich verletzen, wenn Sie herunterfallen.</li> </ul>
	<p><b>Ziehen Sie nicht am Netzkabel.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dadurch können einzelne Litzen der Adern reißen, wodurch Überhitzungen oder Brände entstehen können.</li> </ul>
	<p><b>Laden Sie die Batterien nicht auf oder nehmen sie auseinander, und werfen Sie sie nicht ins Feuer.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dadurch können die Batterien auslaufen, in Brand geraten oder explodieren.</li> </ul>
	<p><b>Betreiben Sie das Gerät nicht länger als 4 Stunden bei hoher Luftfeuchtigkeit (80% RL oder höher) und/oder bei geöffnetem Fenster oder geöffneter Tür.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dies kann zu Kondenswasser im Klimagerät führen, das auf die Möbel tropfen und diese beschädigen kann.</li> <li>• Kondenswasser im Klimagerät kann das Wachstum von Pilzen, wie zum Beispiel Schimmelpilzen, begünstigen.</li> </ul>
	<p><b>Verwenden Sie das Gerät nicht für besondere Einsatzzwecke, z. B. Aufbewahrung von Lebensmitteln, Aufzucht von Tieren oder Pflanzen, oder zur Konservierung von Präzisionsinstrumenten oder Kunstgegenständen.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die kann zu einer Verschlechterung der Qualität oder gesundheitlichen Schäden an Tieren und Pflanzen führen.</li> </ul>
<p><b>Setzen Sie Verbrennungsmaschinen nicht dem direkten Luftstrom aus.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dies kann zu unvollständiger Verbrennung führen.</li> </ul>	
<p><b>Nehmen Sie unter keinen Umständen Batterien in den Mund, um versehentliches Verschlucken zu vermeiden.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Verschlucken von Batterien kann zu Erstickung und/oder Vergiftung führen.</li> </ul>	
	<p><b>Bevor Sie das Gerät reinigen, schalten Sie es AUS, und ziehen Sie das Netzkabel heraus (oder schalten Sie den Trennschalter aus).</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dies kann zu Verletzungen führen, da der Ventilator im Innern sich mit hohen Geschwindigkeiten dreht.</li> </ul>
	<p><b>Wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird, ziehen Sie das Netzkabel heraus (oder schalten Sie den Trennschalter aus).</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Im Gerät kann sich Staub ansammeln, der eine Überhitzung oder einen Brand verursachen kann.</li> </ul>
	<p><b>Ersetzen Sie alle Batterien der Fernbedienung durch neue des gleichen Typs.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wenn Sie alte Batterien zusammen mit neuen Batterien verwenden, kann es zu Überhitzung, Auslaufen oder Explosionen führen.</li> </ul>
	<p><b>Wenn Batterieflüssigkeit mit Ihrer Haut oder Kleidung in Kontakt kommt, spülen Sie diese sofort mit sauberem Wasser.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wenn Batterieflüssigkeit mit Ihren Augen in Kontakt kommt, spülen Sie diese sofort mit sauberem Wasser aus und suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf.</li> </ul>
	<p><b>Achten Sie auf gute Belüftung der Umgebung, wenn das Gerät in einem gemeinsamen Raum mit Verbrennungsgeräten betrieben wird.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Unzureichende Belüftung kann zu Sauerstoffmangel führen.</li> </ul>
	<p><b>Schalten Sie den Trennschalter bzw. die Sicherung aus, sobald Sie Donner hören und die Gefahr eines Blitzschlags besteht.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Gerät kann durch einen Blitzschlag beschädigt werden.</li> </ul>
	<p><b>Führen Sie zusätzlich zur normalen Reinigung eine Inspektion und Wartung durch, nachdem die Klimaanlage für mehrere Jahreszeiten verwendet wurde.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verschmutzungen und Staub im Gerät können einen unangenehmen Geruch verursachen, Pilzbefall begünstigen oder die Kondensatleitung verstopfen, so dass Wasser aus dem Innengerät tropft. Wenden Sie sich bezüglich Wartung und Inspektion, die besonderes Wissen und Fähigkeiten erfordern, an Ihren Händler.</li> </ul>
	<p><b>Bedienen Sie niemals Schalter mit nassen Händen.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dadurch können Sie einen elektrischen Schlag erleiden.</li> </ul>
	<p><b>Reinigen Sie die Klimageräte nicht mit Wasser, und stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeiten darauf, z. B. eine Blumenvase.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dies kann zu Bränden oder einem elektrischen Schlag führen.</li> </ul>
	<p><b>Steigen Sie nicht auf das Außengerät, und stellen Sie auch keine schweren Gegenstände darauf ab.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dies kann zu Verletzungen führen, wenn Sie oder der Gegenstand herunterfallen.</li> </ul>

## WICHTIG

<p>Verschmutzte Filter führen zu Kondensation im Klimagerät, wodurch das Wachstum von Pilzen, wie zum Beispiel Schimmelpilzen, begünstigt wird. Es wird daher empfohlen, die Luftfilter alle 2 Wochen zu reinigen.</p>
<p>Achten Sie vor der Inbetriebnahme darauf, dass sich die horizontalen Flügel in geschlossener Position befinden. Befinden sich die horizontalen Flügel bei der Inbetriebnahme in geöffneter Position, kehren sie u. U. nicht in die richtige Position zurück.</p>

## Für die Installation

### WARNUNG

	<p><b>Für die Installation der Klimaanlage wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Da die Installation besonderes Wissen und Fähigkeiten erfordert, sollte sie nicht vom Anwender durchgeführt werden. Eine fehlerhaft installierte Anlage kann zu Leckagen, Bränden oder elektrischem Schlag führen.</li> </ul>
	<p><b>Verwenden Sie für die Stromversorgung der Klimaanlage einen separaten Sicherungskreis.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Zusammenschaltung mit anderen Verbrauchern kann zu Überhitzung oder Brandgefahr führen.</li> </ul>
	<p><b>Installieren Sie die Klimaanlage niemals an einem Ort, an dem brennbare Gase austreten können.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Falls Gas austritt und sich in der Nähe des Außengerätes ansammelt, kann es zu einer Explosion kommen.</li> </ul>
	<p><b>Erdnen Sie das Gerät ordnungsgemäß.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Schließen Sie niemals die Erdungsleitung an ein Gasrohr, Wasserrohr, an einen Blitzableiter oder an den Erdungsleiter einer Kommunikationsanlage (Telefon usw.) an. Durch nicht fachgerechte Erdung kann es zu einem elektrischen Schlag kommen.</li> </ul>
<h3> VORSICHT</h3>	
	<p><b>Installieren Sie je nach Aufstellungsort der Klimaanlage (zum Beispiel in besonders feuchten Gegenden) einen Isolationswächter.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Falls kein Isolationswächter installiert wird, kann es zu einem elektrischen Schlag kommen.</li> </ul>
	<p><b>Achten Sie darauf, dass das Wasser korrekt abgeführt wird.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wenn die Kondensatleitung nicht richtig funktioniert, kann Wasser aus dem Innen-/Außengerät tropfen und die Möbel benässen und beschädigen.</li> </ul>

**Bei ungewöhnlichem Betrieb**  
Stoppen Sie den Betrieb der Klimaanlage sofort und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

# ENTSORGUNG



Fig. 1

Zur Entsorgung dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

## Hinweis:

Dieses Kennzeichnungssymbol gilt nur für EU-Länder. Dieses Symbol entspricht der Richtlinie 2012/19/EU Artikel 14 Informationen für Nutzer und Anhang IX und/oder der Richtlinie 2006/66/EG Artikel 20 Informationen für Endnutzer und Anhang II.

Ihr MITSUBISHI ELECTRIC-Produkt wurde unter Einsatz von qualitativ hochwertigen Materialien und Komponenten konstruiert und gefertigt, die für Recycling und/oder Wiederverwendung geeignet sind.

Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien und Akkus am Ende ihrer Nutzungsdauer von Hausmüll getrennt zu entsorgen sind. Wenn ein chemisches Symbol unterhalb des Symbols (Fig. 1), bedeutet dies, dass die Batterie bzw. der Akku ein Schwermetall in einer bestimmten Konzentration enthält. Dies wird wie folgt angegeben:

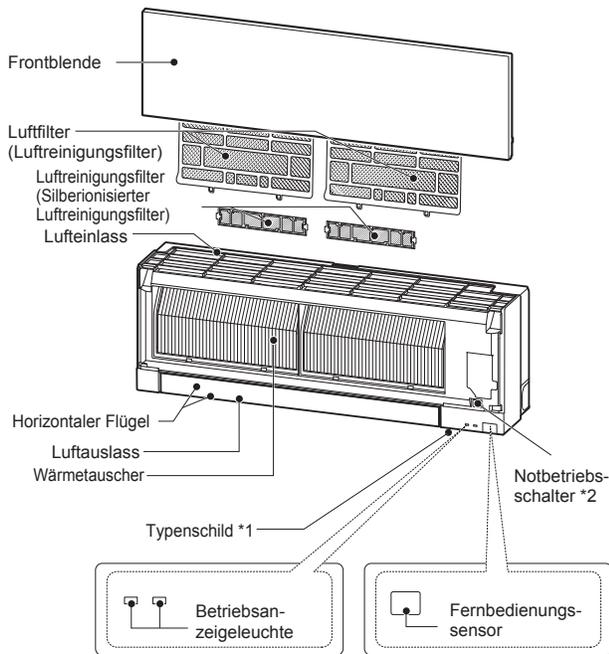
Hg: Quecksilber (0,0005 %), Cd: Cadmium (0,002 %), Pb: Blei (0,004 %)

In der Europäischen Union gibt es unterschiedliche Sammelsysteme für gebrauchte Elektrik- und Elektronikgeräte einerseits sowie Batterien und Akkus andererseits. Bitte entsorgen Sie dieses Gerät, Batterien und Akkus vorschriftsmäßig bei Ihrer kommunalen Sammelstelle oder im örtlichen Recycling-Zentrum. Bitte helfen Sie uns, die Umwelt zu erhalten, in der wir leben!

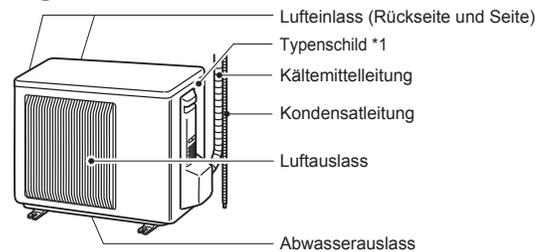
# BEZEICHNUNGEN DER TEILE

DE

## Innengerät



## Außengerät



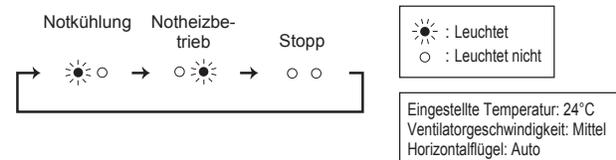
Das Aussehen von Außengeräten kann sich von der Abbildung unterscheiden.

\*1 Herstellungsjahr und -monat sind auf dem Typenschild angegeben.

### \*2 Wenn die Fernbedienung nicht verwendet werden kann...

Der Notbetrieb (Emergency Operation) kann durch Drücken des Notbetriebsschalters (E.O. SW) am Innengerät eingeschaltet werden.

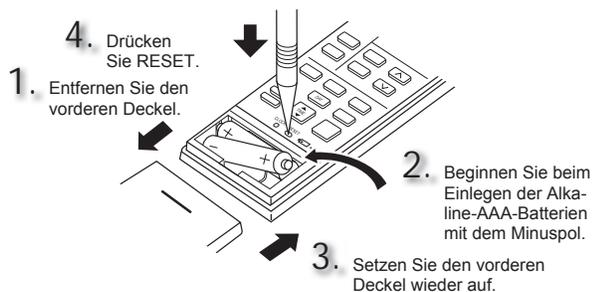
Mit jedem Druck der Taste E.O. SW ändert sich die Betriebsart in dieser Reihenfolge:



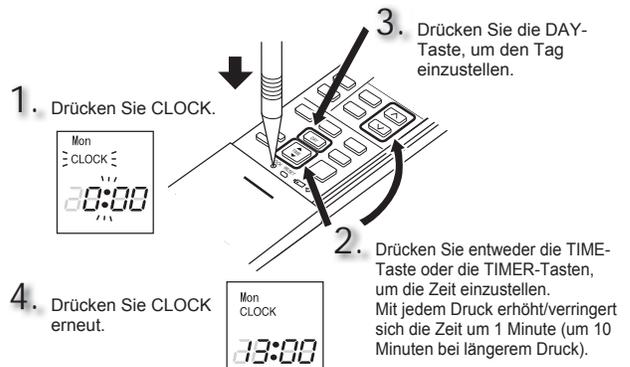
# VORBEREITUNG VOR DEM BETRIEB

**Vor dem Betrieb:** Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose und/oder schalten Sie den Trennschalter bzw. die Sicherung ein.

## Einsetzen der Batterien in die Fernbedienung



## Einstellen der aktuellen Uhrzeit



# VORBEREITUNG VOR DEM BETRIEB

## Fernbedienung

Anzeigeleuchte zum Ersetzen der Batterien

Betriebsanzeigefeld (Display mit Hintergrundbeleuchtung\*)

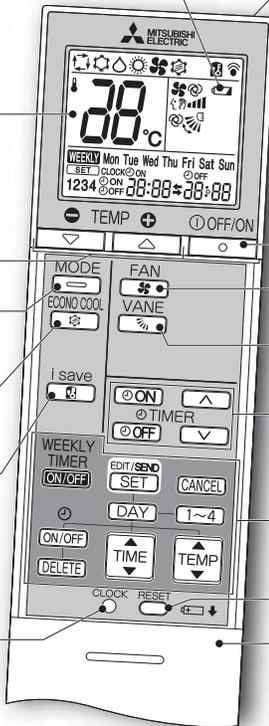
Temperatur-Tasten

Betriebsart-Wahlta-  
ste

ECONO-COOL-Taste (Kühlen im Sparbetrieb)

i-save-Taste

Uhreinstellta-  
ste (CLOCK)



Signalgeber Ab-  
stand des Signals:  
Etwa 6 m  
Es sind Signaltöne  
vom Innengerät zu  
hören, wenn Signale  
empfangen werden.

Stopp-/  
Betriebs-Taste  
(OFF/ON)

Ventilator-drehzahl-  
Regeltaste

Taste zum Schwen-  
ken des horizontalen  
Flügels

TIME-, TIMER-  
Einstelltasten  
(Zeit, Timer)  
Zeit erhöhen  
Zeit verringern

WEEKLY TIMER-  
Einstelltasten  
(Wöchentlicher)

Rückstellta-  
ste (RESET)

Deckel  
Deckel zum Öffnen der  
Fernbedienung nach  
unten schieben. Weiter  
nach unten schieben,  
um an die Tasten des  
wöchentlichen Timers  
zu gelangen.

\* Die Hintergrundbeleuchtung schaltet sich bei Verwendung der Fernbedienung ein. Wird die Fernbedienung für einige Zeit nicht benutzt, schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung aus.

Benutzen Sie nur die mit dem Gerät gelieferte Fernbedienung.  
Benutzen Sie keine anderen Fernbedienungen.  
Wenn 2 oder mehr Innenablagen nahe beieinander aufgestellt sind, kann eine Innenan-  
lage auf die Fernbedienung reagieren, obwohl der Befehl nicht für sie vorgesehen war.

## TIME-, TIMER-Einstelltaste (Zeit, Timer) — Zeit erhöhen Zeit verringern

[ON] (ON timer) : Das Gerät schaltet sich zur eingestellten Zeit EIN.

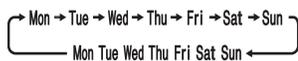
[OFF] (OFF timer) : Das Gerät schaltet sich zur eingestellten Zeit AUS.

Drücken Sie [↑] (Erhöhen) und [↓] (Verringern), um die Timer-Zeit einzustellen.

## WEEKLY TIMER-Einstelltasten (Wöchentlicher) —

Drücken Sie [EDIT/SEND SET], um in den Einstellmodus für den wö-  
chentlichen Timer zu wechseln.

Drücken Sie [DAY] und [1~4], um Einstelltag und -nummer zu wählen.



Drücken Sie [ON/OFF], [TIME] und [TEMP], um ON/OFF, Zeit und Temperatur einzustellen.

Drücken Sie [EDIT/SEND SET], um die Einstellung des wöchentlichen Ti-  
mers abzuschließen und zu übertragen.

Drücken Sie [ON/OFF], um den wöchentlichen Timer auf EIN zu schalten. (WEEKLY leuchtet.)

Drücken Sie erneut [ON/OFF], um den wöchentlichen Timer auf  
AUS zu schalten. (WEEKLY erlischt.)

[OFF/ON]



Stopp-/Betriebs-Taste (OFF/ON)

MODE



Betriebsart-Wahlta-  
ste



[+]



Temperatur-Tasten

[−]



Mit jedem Druck steigt oder sinkt die Temperatur um 1°C.

FAN



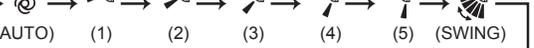
Ventilator-drehzahl-Regeltaste



VANE

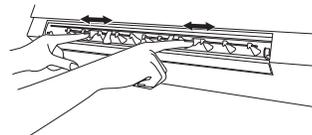


Steuertaste für vertikalen Luftstrom



## Luftstromrichtung nach links und rechts

Bewegen Sie den Vertikalfügel von Hand, bevor Sie den  
Betrieb starten.



i save



i-save-Taste

Eine vereinfachte Rückstellfunktion ermöglicht es, die  
bevorzugte (voreingestellte) Einstellung mit einfachem  
Drücken der [i save] -Taste wieder aufzurufen. Durch erneutes  
Drücken der Taste können Sie sofort zur vorherigen Einstel-  
lung wechseln.

ECONO COOL



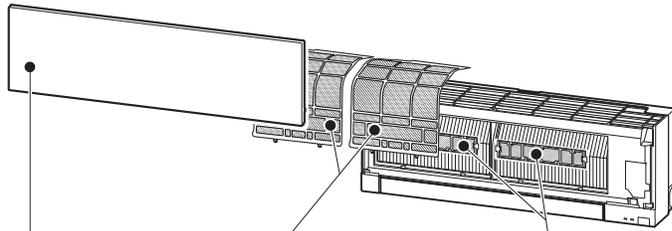
ECONO-COOL-Taste (Kühlen im Sparbetrieb)

Die eingestellte Temperatur und die Luftstromrichtung wer-  
den automatisch durch den Mikroprozessor geändert.

# REINIGEN

## Anweisungen:

- Schalten Sie die Stromversorgung (Trennschalter, Sicherung usw.) aus, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Achten Sie darauf, keine Metallteile mit Ihren Händen zu berühren.
- Verwenden Sie kein Benzin oder andere Lösemittel, Scheuermittel oder Insektizide.
- Verwenden Sie nur milde Waschlösungen.
- Verwenden Sie keine Scheuerbürste, keinen harten Schwamm oder Ähnliches.
- Den horizontalen Flügel nicht einweichen oder spülen.
- Verwenden Sie kein Wasser mit einer Temperatur von mehr als 50°C.
- Setzen Sie nie Teile direktem Sonnenlicht, Hitze oder offenem Feuer aus, um sie trocknen.
- Wenden Sie keine übermäßige Kraft auf den Ventilator an, da dies Risse oder Brüche verursachen kann.

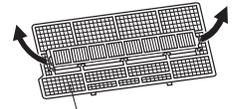


## Luftfilter (Luftreinigungsfilter)

- **Alle 2 Wochen reinigen**
- Entfernen Sie Ablagerungen mit einem Staubsauger, oder waschen Sie sie mit Wasser aus.
- Lassen Sie ihn nach dem Waschen mit Wasser gründlich im Schatten trocknen.

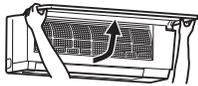
## Luftreinigungsfilter (Silberionisierter Luftreinigungsfilter)

- Alle 3 Monate reinigen.
- Entfernen Sie Verschmutzungen mit einem Staubsauger. Wenn sich Verschmutzungen nicht mit dem Staubsauger entfernen lassen:
- Tauchen Sie den Filter mit dem Rahmen vor dem Waschen in lauwarmes Wasser.
- Lassen Sie ihn nach dem Waschen gründlich im Schatten trocknen. Befestigen Sie alle Laschen des Filters.
- Jedes Jahr:
- Ersetzen Sie ihn für beste Leistungen durch einen neuen Luftreinigungsfilter.
- Teilenummer **MAC-2370FT-E**



Ziehen zum Lösen vom Luftfilter

## Frontblende



1. Heben Sie die Frontblende an, bis ein "Klick" zu hören ist.
2. Schließen Sie die Frontblende fest und drücken Sie sie mit den Pfeilen angezeigten Positionen.
3. Reinigen Sie die Frontblende ohne sie aus dem Gerät auszubauen.
  - Wischen Sie sie mit einem weichen, trockenen Tuch ab. Ein entsprechendes weiches, trockenes Tuch ist nur im Lieferumfang des Typs MSZ-EF\*\*VGB enthalten.
  - Verwenden Sie ein spezielles WEICHES, TROCKENES TUCH. Teilenummer **MAC-1001CL-E**
  - Lassen Sie die Frontblende nicht im Wasser.



## ! Wichtig

- Reinigen Sie die Filter regelmäßig für beste Leistungen und Senkung des Stromverbrauchs.
- Verschmutzte Filter führen zu Kondensation im Klimagerät, wodurch das Wachstum von Pilzen, wie zum Beispiel Schimmelpilzen, begünstigt wird. Es wird daher empfohlen, die Luftfilter alle 2 Wochen zu reinigen.

## ! Wichtig

- **Die Oberfläche des Innengeräts zerkratzt leicht, reiben oder schlagen Sie das Gerät daher nicht mit harten Gegenständen. Achten Sie beim Ein- oder Ausbau der Frontblende darauf, sie nicht zu zerkratzen.**
- Verwenden Sie kein Scheuermittel, um Kratzer auf der Oberfläche des Innengeräts zu vermeiden.
- **Auf der Oberfläche des Innengeräts werden schnell Fingerabdrücke hinterlassen.** Wenn Sie Fingerabdrücke bemerken, wischen Sie sie vorsichtig mit einem weichen, trockenen Tuch ab.
- Wenn Sie ein handelsübliches mit Chemikalien imprägniertes Tuch verwenden, folgen Sie den entsprechenden Anweisungen.
- Die Frontblende nicht über einen längeren Zeitraum offen lassen.

Diese Angaben basieren auf **VERORDNUNG (EU) Nr. 528/2012**

MODELLBEZEICHNUNG	Behandelter Artikel (Teilebezeichnung)	Aktive Substanzen (CAS-Nr.)	Eigenschaft	Benutzungshinweis (Informationen zum sicheren Umgang)
MSZ-EF18/22/25/35/42/50VGV MSZ-EF18/22/25/35/42/50VGB MSZ-EF18/22/25/35/42/50VGS	FILTER	Silber-Zink-Zeolith (130328-20-0) Silber-Natrium-Wasserstoff-Zirkon-Phosphat (265647-11-8) 2-Oktyl-2H-isothiazol-3-on (OIT) (26530-20-1)	Antibakteriell Anti-Schimmelmittel	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verwenden Sie dieses Produkt gemäß den Angaben in der Anleitung und nur für den vorgesehenen Zweck.</li> <li>• Nicht in den Mund stecken. Von Kindern fernhalten.</li> </ul>
MAC-2370FT-E	FILTER	Silber-Zink-Zeolith (130328-20-0)	Antibakteriell	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verwenden Sie dieses Produkt gemäß den Angaben in der Anleitung und nur für den vorgesehenen Zweck.</li> <li>• Nicht in den Mund stecken. Von Kindern fernhalten.</li> </ul>

# TECHNISCHE DATEN

Modell	Set-Bezeichnung		—		MSZ-EF25VG(H)		MSZ-EF35VG(H)		MSZ-EF42VG		MSZ-EF50VG	
	Innengerät		MSZ-EF18VG(W/B/S) MSZ-EF22VG(W/B/S)		MSZ-EF25VG(W/B/S)		MSZ-EF35VG(W/B/S)		MSZ-EF42VG(W/B/S)		MSZ-EF50VG(W/B/S)	
	Außengerät		—		MUZ-EF25VG(H)		MUZ-EF35VG(H)		MUZ-EF42VG		MUZ-EF50VG	
Funktion			Kühlen	Heizen	Kühlen	Heizen	Kühlen	Heizen	Kühlen	Heizen	Kühlen	Heizen
Netzanschluss			~ /N, 230 V, 50 Hz									
Leistung		kW	—	—	2,5	3,2	3,5	4,0	4,2	5,4	5,0	5,8
Eingang		kW	—	—	0,54	0,700	0,910	0,950	1,200	1,455	1,540	1,560
Gewicht	Innengerät	kg	11,5									
	Außengerät	kg	—		31		34		35		40	
Kältemittelfüllung (R32)		kg	—		0,62		0,74		0,74		1,05	
IP-Code	Innengerät	IP 20										
	Außengerät	—		IP 24								
Zulässiger Betriebsüberdruck	LP ps	MPa	—									
	HP ps	MPa	2,77									
Geräuschpegel (SPL)	Innengerät (Sehr Hoch/Hoch/Mittel/Niedrig/Lautlos)	dB(A)	42/36/29/ 23/19	45/37/29/ 24/21	42/36/29/ 23/19	45/37/29/ 24/21	42/36/30/ 24/21	46/38/30/ 24/21	43/39/35/ 31/28	48/41/35/ 30/28	43/40/36/ 33/30	49/43/37/ 33/30
	Außengerät	dB(A)	—		47	48	49	50	50	51	52	52

DE

## Technische Daten des Innengeräts für Multi-Verbindung VERORDNUNG (EU) 2016/2281

Modell	Innengerät			MSZ-EF18VG (W/B/S)	MSZ-EF22VG (W/B/S)	MSZ-EF25VG (W/B/S)	MSZ-EF35VG (W/B/S)	MSZ-EF42VG (W/B/S)	MSZ-EF50VG (W/B/S)
	Leistung	Kühlen	Sensibel	kW	1,72	2,04	2,30	2,80	3,02
Latent			kW	0,08	0,16	0,20	0,70	1,18	1,45
Heizen		kW	2,10	2,50	2,90	4,00	4,80	5,70	
Eingang			kW	0,027	0,027	0,027	0,031	0,031	0,034
Geräuschpegel (Schalleistungspegel)		Sehr Hoch/Hoch/Mittel/Niedrig/Lautlos	dB(A)	60/54/47/41/39	60/54/47/41/39	60/54/47/41/39	60/54/47/42/39	60/57/53/49/46	60/57/53/50/47

## Garantierter Betriebsbereich

	Innengerät	Außengerät	
		MUZ-EF25/35/42/50VG	MUZ-EF25/35VGH
Kühlen	Obergrenze	32°C DB 23°C WB	46°C DB —
	Untergrenze	21°C DB 15°C WB	-10°C DB —
Heizen	Obergrenze	27°C DB —	24°C DB 18°C WB
	Untergrenze	20°C DB —	-15°C DB -16°C WB

DB: Trockentemperatur  
WB: Feuchttemperatur

## Hinweis:

- Angabebedingungen  
Kühlen — Innengerät: 27°C DB, 19°C WB  
Außengerät: 35°C DB  
Heizen — Innengerät: 20°C DB  
Außengerät: 7°C DB, 6°C WB
- Für EF18/22 werden keine technischen Daten für einteilige Kombination gegeben. Diese Innengeräte sind nur für Mehrfachsystem-Klimageräte vorgesehen. Für die technischen Daten von Mehrfachsystemen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler und/oder schauen Sie in die entsprechende Broschüre.

## WENN SIE EIN PROBLEM VERMUTEN SOLLTEN

In den folgenden Fällen sollten Sie den Betrieb stoppen und Ihren Fachhändler benachrichtigen.

- Wenn Wasser aus dem Innengerät austritt oder herabtröpft.
- Wenn die Betriebsanzeigeleuchte blinkt.
- Wenn die Sicherung häufig herauspringt.
- Das Signal der Fernbedienung kann in einem Raum mit bestimmten Leuchtstofflampen (Neonröhren usw.) nicht empfangen werden.
- Der Betrieb der Klimaanlage ruft Störungen im Rundfunk- oder Fernsehempfang hervor. In diesem Fall ist möglicherweise ein Antennenverstärker für das betroffene Gerät erforderlich.
- Wenn ungewöhnliche Geräusche zu hören sind.
- Wenn ein Kältemittelleck festgestellt wird.